

رهنما و مشاور دائمی :-

این مشاورین مخصوصاً برای کسانی است که اولین طفل شان باشد، ازینکه این مادران جوان فاقد تجربه هستند نباید آنها را تنها گذاشت که شاید در رابطه به ولادت سوالاتی داشته باشند. شاید این مشاورین (دایه) طبیب و دکتور نباشند ولی آنها افرادی اند که دارای تجارب زیاد در بخش حاملگی را دارند (دایه)، اینک به این خانمهای جوان توصیه میشود که میتوانند با گروپ زنان رابطه گرفته معلومات بیشتری را بدست آورند. این مشاورین کسانی اند، که بطور دائمی در خدمت شما هستند.

F.E.M. - Frauengesund-
heitszentren, Semmelweis-
klinik, 1180 Wien, 01/476
155 771, Kaiser-Franz-Josef-
Spital, 1100 Wien,
01/601 915 201, www.fem.at

HEBAMMENZENTRUM,
Lazarettgasse 8, 1090 Wien,
01/408 8022,
www.hebammenzentrum.at

GENEA Caritas, Beratung
für Schwangere, werdende
Väter und Eltern, Wiedner
Hauptstraße 140, 1050 Wien,
01/545 3298,
www.caritas-wien.at

ELTERN-KIND-ZENTREN
der MAG 11, 01/400 020 894,
www.wien.gv.at

YOUNG MUM, Begleitung für
schwangere Teenager und
ihr familiäres Umfeld, HAUS
LENA, Alsgasse 6, 1170
Wien, 01/400 884 406,
www.young-mum.at



به حامله داران جوان و بدون بیمه صحت :-

باید به این حامله داران جوان گفت که اگر سن شما پائین تر از بیست سال باشد، شما به محافظت بیشتری ضرورت دارید و از جانب این مؤسسه مورد توجه جدی قرار میگیرید .

آیا شما مشکل مالی دارید؟ آیا شما بدون اسناد هستید؟ و آیا برای خود و طفل تان محل سکونت، پول برای مواد غذایی، لباس، و پوشک برای طفل تان ندارید؟ درین صورت شما میتوانید که ازین مؤسسه کمک طلب کنید. هرکدامی از ارگانهای رسمی که نام شان در پائین ذکر میشود حاضرند که جهت پیشبرد کارهای تان بشما یاری رسانند و باید گفت که این شعبات هرکدامی شان مترجمین، به زبان مادری خودتان را دارند.

آیا شما مورد جبر و فشار قرار دارید؟ و یا تحت ازواج جبری قرار گرفته اید و یا اینکه بشما جبراً تحمیل شده، و دستگاه تناسلی تانرا ختنه کرده اند ؟

دفترچه دوران حاملگی :-

توصیه برای حامله داران :- برای حامله داران توصیه میگرد که هرگاه شما حس میکنید که در عین حاملگی دارای صحت کامل هستید، اما جهت جلوگیری از حوادث آینده طفل تان، تأکید میگرد که پیهم باید برای کنترل به نزد دوکتور مراجعه کنید، و در این زمینه نکات مهمی برایتان ابلاغ میگرد: باید پنج مرتبه معایناتی که در دفترچه حاملگی است و این معاینات که بصورت رایگان است در عین وقت وزمانش و سر ساعت تعیین شده انجام بدهید. متوجه باشید که پس از تولد طفل، بدون مهر دوکتور و تاریخ مراجعه معاینات، مستحق پول تعیین شده اطفال نمیشوید.

ELTERN-KIND-ZENTREN der MAG 11,
01/400 020 894,
www.wien.gv.at

AMBERMED, Oberlaaerstraße 300-306,
1230 Wien,
01/589 00 847,
www.ambermed.at



حقوق اطفال :-

معاینات پنجگانه که در طول چهارده ماه طول میکشد با واکسینهای آن، برای اطفال تان مجانی خواهد بود.

اگر نمیخواهید و یا نمیتوانید که جهت انجام کارهای رسمی طفل تان به دفاتر مراجعه کنید، درینصورت شما میتوانید با داشتن دفترچه دوران حاملگی برای معاینات ضروری، و تنظیم خانواده برای مادرانیکه تنها هستند جهت رهنمائی و مشاورت به دفتر کمک به حامله داران تماس بگیرید.

تولد اطفال:-

اگر در صورت معیاد ولادت طفل، شما در یکی از بیمارستانها مراجعه میکنید، هیچ بیمارستان اجازه ندارد که بشما جواب رد بدهد، ولی اگر شما بیمهٔ صحت نداشته باشید و در یکی از بیمارستانها ولادت کنید، پول بیمارستان که از سه هزار الی پنج هزار اورو است باید بپردازید (البته میتوانید که این پول را به اقساط طولانی نیز بپردازید) اما در صورتیکه امکانات پرداخت این پول را نداشته باشید میتوانید که قبل از ولادت به دفتر کمک به حامله داران مراجعه کنید.

هر زن حامله در کشور اتریش اجازه دارد در صورتیکه مراحل دفترچهٔ حاملگی تکمیل باشد و همچنان یک نفر با تجربهٔ ولادی (دایه) را نیز همراه داشته باشد میتواند در خانه ولادت کند، اما متوجه باشید که این عمل به الی مبلغ دوهزار اورو تمام میشود.

اگر شما حاضر باشید که مسئولیت حفظ و نگهداری طفل تا نورا پس از ولادت به عهده نگیرید، در اتریش قانونی است که با در خفا نگهداشتن اسمتان، میتوانید بصورت مجانی طفل تا نورا در بیمارستان بدنیا بیاورید .

AKTION LEBEN, Diefenbachgasse 5, 1150 Wien, 01/512 5221, www.aktionleben.at

ST. ELISABETH-STIFTUNG, Arbeiterg. 28, 1050 Wien, 01/545 522 210, www.elisabethstiftung.at



هنگامیکه طفل بدنیا آمده باشد:-

در اتریش جهت حفظ صحت و سلامتی اطفال و مادران شان، عیار کردن سیستم غذایی شان و مواظبت جسمانی مادران و اطفال، شعبات رهنمائی موجود است که هر لحظه شما میتوانید با آنها تماس بگیرید، این شعبات حتی میتواند شما را در آرمش روحی نیز کمک کنند.

LA LECHE LIGA, Zentagasse 6/13, 1050 Wien, 0650/8712 196, www.lalecheliga.at

F.E.M. - Elternambulanz Wilhelminenspital, Montleartstraße 37, 1160 Wien, 01/491 504 277

HEBAMMENZENTRUM, Lazarettgasse 8, 1090 Wien, 01/408 8022, www.hebammenzentrum.at

ELTERN-KIND-ZENTREN der MAG 11 für den 6., 10., 11., 12., 16., 20., 21., 22., 23. Bezirk, 01/400 020 894, www.wien.gv.at

NANAYA - Zentrum für Schwangerschaft, Geburt und Leben mit Kindern, Zollergasse. 37, 1070 Wien, 01/523 1711, www.nanaya.at

GUT BEGLEITET - Frühe Hilfen, Börsegasse 9, 1010 Wien, 01/5321 515 153, www.die-moewe.at

کمک های صحیح :-

دوکتورهای متخصص و دوکتورهای عمومی :- آیا شما و یا اطفال تان، ضرورت رفتن به نزد دوکتور را دارید و پول پرداخت آنرا ندارید؟ شما و یا متعلقین تان میتوانید به نزد دوکتور عمومی بروید، ولی اگر لازم بود که شما باید به نزد دوکتور متخصص و یا لابراتوار بروید، در آنصورت شما باید از دوکتور عمومی تان معرفی خط داشته باشید و به نزد دوکتور متخصص لازم نیست که کارت شناسائی خود را بدهید.

AMBERMED, Oberlaaerstr. 300-306, 1230 Wien,
01/589 00 847, www.ambermed.at

NEUNERHAUS, Margaretenstraße 166, 1050 Wien,
01/9900 909 500, www.neunerhaus.at

LOUISE-BUS der Caritas, Lacknergasse 98, 1180 Wien,
01/479 239 421, www.caritas-wien.at

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder, Johannes-von-Gott-Platz 1, 1020 Wien, 01/211210, www.barmherzige-brueder.at



معالجه در بیمارستان :-

معالجه عاجل و ولادت، یک تداوی عاجل است که باید هر بیمارستان آنرا انجام دهد، ولی شما متوجه باشید هنگامیکه شما برای معالجه به بیمارستان مراجعه میکنید باید پول بپردازید. شما در پائین توجه کنید: بخشهای را که ما ذیلاً از آن نام برده ایم فقط برای افراد بالای سن است که اطفال، حامله داران (که از هفته شانزدهم بیشتر باشد) و آنهاییکه حوادث غیر مترقبه را مواجه شده باشند در آن شامل نیستند.